



Mon Devoir e.V. • Günterstalstraße 68 • 70110 Freiburg

**Mon Devoir e. V.**

Freiburg, im August 2020

Liebe Mitglieder, Freundinnen und Freunde von Mon Devoir,

„Applaus für Spender\*innen“, das war das Motto in den letzten Wochen, in denen Sie so großzügig für unser Schulprojekt in Togo gespendet haben. Wie immer, kamen die Spenden direkt der Schule zugute. Gehälter und Sozialversicherung aller Angestellten konnten während des Lockdowns weiter bezahlt werden und vor allem war es möglich, die Familien der Kinder zu entlasten.

In der vergangenen Woche erreichte uns dieses Dankschreiben des Lehrerkollegiums. Eine freie Übersetzung ist angefügt.

Lomé, le 06 Août 2020

**Collectif des enseignants du  
Complexe Scolaire « Mon Devoir »  
19BP 302  
Agoè- Zongo**

**A  
Mesdames Messieurs  
les membres de  
l'Association Mon Devoir e.V  
Freiburg**

**Objet : Salutations  
et remerciements**

**Très chers partenaires,**

Nous, collectif des enseignants de l'école Mon Devoir, avons l'honneur de venir par la présente vous adresser nos vives salutations et sincères remerciements suite à vos soutiens et assistances financiers et moraux lors des moments de confinements liés à la pandémie de coronavirus.

En effet, depuis le mois de mars 2020, les cas de maladies à coronavirus ayant été constatés au Togo, ont conduit à la fermeture des écoles. Ce qui nous a obligé à rester à la maison pendant trois (3) mois. Cependant au cours de cette période, vous avez pensé à nous et à nos conditions de vie, en nous venant en aide comme il le faut, malgré la recrudescence de la maladie dans votre pays de résidence. Entre autre soutien, nous pouvons citer la régularité de nos salaires, nous permettant de bien assurer la vie en famille, de même que les cotisations sans cesse à la Caisse Nationale de sécurité Sociale (CNSS), les dons du thermoflash, des gels hydro alcooliques, des dispositifs de lave-mains et les masques de protection qui nous ont permis de bien démarrer les activités pédagogiques. Ces soutiens nous sont allés droit au cœur et nous ont témoigné votre engagement pour le bien être de l'école Mon Devoir en général et pour le personnel en particulier. Pour cela, nous vous en sommes très reconnaissants et vous témoignons en retour notre satisfaction à l'égard de tout ce que vous ne cessez de nous faire. Longue vie à vous !

Tout en implorant la bénédiction divine sur vous et vos familles respectives, nous vous réitérons une fois encore nos sincères remerciements et comptons vous revoir dans les mois à venir.

**Pour Mon Devoir**

**Le collectif**



Das Schreiben macht deutlich:

**die Unterstützung ist nötig,  
die Unterstützung kommt an.**

Helfen Sie bitte weiter, für das Schulprojekt zu werben.

Wir schließen uns mit herzlichen Grüßen dem Dank des Kollegiums aus Agoè Zongo an,

Das Vorstandsteam von Mon Devoir e.V.

Kai von Döring, Eva Janson, Birgit Kimmig, Jörg Scharpff, Achim Stärk, Joachim Wendebourg, Renate Würthwein

*„Sehr verehrte, liebe Partner von Mon Devoir in Deutschland,*

*wir, das Lehrerkollegium von Mon Devoir in Togo möchten uns erlauben, Ihnen unsere aufrichtigen Grüße und ein herzliches Dankeschön zu übersenden. Wir danken für Ihre Hilfe, für die finanzielle und moralische Unterstützung in der Zeit des Lockdowns, der durch die Corona-Pandemie verursacht wurde.*

*Im März wurden die ersten Coronafälle in Togo registriert. Dies führte zu landesweiten Schulschließungen. In der Folge mussten wir drei Monate lang zu Hause bleiben. Während dieser schwierigen Phase haben Sie uns und unsere Lebensbedingungen nicht aus den Augen verloren. Dies haben Sie trotz des Wiederaufflammens der Pandemie in Ihrem Heimatland getan.*

*Vor allem denken wir an die regelmäßige Weiterbezahlung unserer Gehälter und der Beiträge für die Sozialversicherung. Dadurch konnte das Überleben unserer Familien gesichert werden.*

*Die neue Ausstattung mit einem Themoflash-Fieberthermometer, mit Desinfektionsmitteln, Handwaschanlagen und Masken erlaubt es uns, die pädagogischen Tätigkeiten wieder aufzunehmen. Diese, Ihre Unterstützung berührt uns von Herzen, sie bezeugt, dass unsere Schule Mon Devoir und das Wohlergehen von uns Angestellten Ihnen eine Herzensangelegenheit ist, Dafür sind wir Ihnen sehr dankbar, und im Gegenzug möchten wir Ihnen unsere Zufriedenheit und unsere Wertschätzung für alles, was Sie ständig für uns tun, zum Ausdruck bringen.*

*Wir wünschen Ihnen ein langes Leben!*

*Wir bitten um den Segen für Sie und Ihre Familien, bedanken uns aufrichtig und freuen uns auf ein Wiedersehen in den kommenden Monaten.*

*Das Kollegium von Mon Devoir“*